



w\_orten  
& meer

**Frühjahr 2021**

w\_orten & meer

Verlag für verbindendes  
diskriminierungskritisches  
Handeln

**Die neuen  
Bücher!**

9 783945 164423



Wird auch als Hörbuch  
beim Verlag erhältlich sein  
Eine Punktschrift-Version  
ist in Vorbereitung

**HANNAH REUTER**  
**BLIND MIT KIND**

Episoden aus unserem Alltag

mit einem Nachwort von Siegfried Saerberg  
100 Seiten | 13,7 x 20,8 cm | Softcover | 10 € | Februar 2021  
ISBN 978-3-945644-23-2

Sparte: Erzählungen, Lebensratgeber, Behinderung, Diskriminierung,  
Empowerment, Familie

Dieses Buch füllt eine Lücke, es wird dringend gebraucht! Denn die Vorurteile gegenüber blinden Menschen sind so stark, dass sie die Betroffenen einschränken und in der Tat behindern.

Hannah Reuter beschreibt in ihren kurzen Berichten aus dem Alltag als Mutter mit kleinem Kind humoristisch und empowernd, was es heißt, sich vor allem als Mensch zu verstehen – und die Fremdzuschreibungen, die eine Person auf ihre Blindheit reduzieren und sie erst danach überhaupt als Mensch wahrnehmen, wundernd zu bemerken und gleichzeitig mit diesem Buch zu hinterfragen.

Ob auf dem Spielplatz, im Straßenverkehr, beim Malen oder Verkleiden, auf Reisen oder Zuhause – Hannah Reuter versteht es, in einer unterhaltsamen und sprachgewandten Weise Anekdoten zu den Herausforderungen im (von außen) behinderten Alltag mit Kind anschaulich zu machen.

## Für welche Personen ist das Buch zu empfehlen?

Menschen, die das Privileg haben sehen zu können, wird mit den kurzen, humorvollen und zugleich berührenden Alltagsreportagen die Möglichkeit gegeben, die eigenen Vorstellungen zu Blindheit hinterfragen zu können. Das Buch eröffnet für alle, die blind oder sehbehindert sind, viele empowernde Aha-Momente.

## Hannah Reuter

Hannah Reuter ist Sprach- und Kulturwissenschaftlerin. Sie hat u. a. als Redakteurin für eine Blindenjugendzeitschrift und als Kolumnistin für die TAZ gearbeitet und macht derzeit die Öffentlichkeitsarbeit für eine Stiftung. Hannah Reuter engagiert sich ehrenamtlich für eine Veränderung des Bildes von Eltern/Menschen mit Beeinträchtigung in der Öffentlichkeit.



© Agnes Krollik

9 783945 1644263



## DRAGOSLAVA BARZUT DIE NÄHE VERLIEREN

Roman

Aus dem Serbischen von Marie Alpermann  
160 Seiten | 11 x 16,2 cm | Softcover | 12 € | März 2021  
ISBN 978-3-945644-26-3

Sparte: Roman, lesbisch, queer, Krieg und Erinnerung,  
Identität, Serbien und Bosnien

„Wohin nach dieser Nacht, du und ich, und alle uns nahen Menschen,  
die die Nähe verloren haben?“

Eine Kindheit und Jugend in den 70er und 80er Jahren im ehemaligen Jugoslawien.

Ein Coming-Out. Fußball als Obsession, Flucht, die Abwesenheit der Eltern, das eigene und das fremde Leben. Das Ausbleiben von Erzählungen und Erinnerungen. Gewalt gegen Lesben.

Dragoslava Barzut verwebt in ihrem preisgekrönten Roman mit einer poetischen und höchst eigenwilligen Sprache Erinnerungen und Fragmente eines Aufwachsens vor und in einem unverständlichen Krieg, ein Sein in patriarchaler Gesellschaft, in der das Leben, die Identität und die Erinnerung gewaltvoll gebrochen und zersplittert ist.

„Elodi ist erschöpft vom Patriarchat bei Dolores, bei sich selbst, bei anderen. Erschöpft von heteronormativen Beziehungen, von irgendwelchen vorgezeichneten Normen und Formen. Von Ausreden, von Zwängen. Es sind die Flure, Fahrstühle, WC-Kabinen und Öffentlichen. Sie ist müde vom Unverständnis, das groß und kompliziert ist, unverständlich wie Bosnien.“

In schnell wechselnden inneren Monologen von Elodi, Dolores und weiteren Personen findet eine Suche statt – Elodi sucht nach Dolores, sucht nach einer Erinnerung an Gewalt, nach einem sich nicht Verlieren in den Anforderungen des Außen: Wohnungssuche, Polizeiverhör, Fußballspielen, Texte schreiben.

„Wir tauchen in den Schrank voller fremder Wäsche ein,  
um vielleicht ein Wort zu finden: was wir sind.“

Ein großer queerer Roman!

## Für welche Personen ist das Buch zu empfehlen?

Alle, die einen eigenwilligen, literarisch großen und poetisch überzeugenden, spannenden Roman lesen wollen. Queere und lesbische feministische Menschen, die eine berührende vielschichtige Erzählung zu stattgefundenen und anhaltenden Kriegen und alltäglicher Gewalt aus einer queeren Perspektive lesen wollen. Menschen, die sich von komplexer, spannender Literatur, die neue Perspektiven eröffnet, fesseln lassen wollen. Menschen, die sich über die Situation lesbischer Menschen in Serbien informieren wollen.

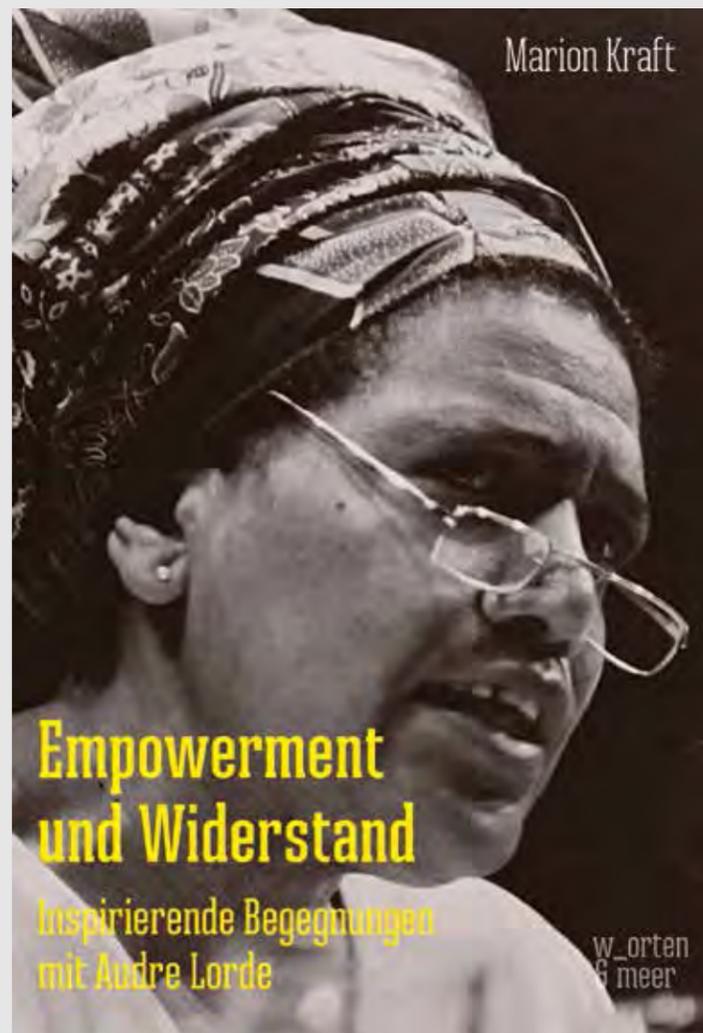
## Dragoslava Barzut

ist eine serbische aktivistische Autor\*in. Sie hat preisgekrönte Sammlungen mit eigenen Kurzgeschichten veröffentlicht. Ihre Prosa ist in zahlreichen Sammlungen und literarischen Journalen abgedruckt. Darüber hinaus hat sie eine Sammlung ex-jugoslawischer lesbischer Literatur herausgegeben sowie zeitgenössische Gedichte. Dragoslava Barzut hat als Editorin der Internetplattform Labris (labris.org.rs), einer Menschenrechtsorganisation gegen jegliche Formen von genderistischer Diskriminierung, gearbeitet. *Die Nähe verlieren* (Originaltitel: *Papirne disko kugle*) ist ihr erster, aufsehenerregender und preisgekrönter Roman.



© Radmila Vankoska

9 783945 1644249



**MARION KRAFT**  
**EMPOWERMENT UND WIDERSTAND**  
Inspirierende Begegnungen mit Audre Lorde

180 Seiten | 13,7 x 20,8 cm | Softcover | 11 € | April 2021  
ISBN 978-3-945644-24-9

Sparte: Essays, Empowerment, Anti-Rassismus, Feminismus, Intersektionalität

**AUDRE LORDE** (1934–1992) war eine der einflussreichsten afroamerikanischen Autorinnen\* des 20. Jahrhunderts. Die Werke der Schwarzen lesbischen kriegsweiser Dichterin – wie sie sich selbst bezeichnete –, Aktivistin, Essayistin und Romanautorin sind bis heute international wegweisend und aktuell für Schwarze, feministische und Befreiungsbewegungen. Dieser Band, eine Sammlung aus einem Interview mit Audre Lorde sowie Essays zu ihrem Werk, veranschaulicht die Verbindungen Schwarzer Frauen über Grenzen und Unterschiede hinweg. Er bietet einen verdichteten Überblick über das Leben, die Visionen und die Philosophie Audre Lordes. Das Buch wurde von Marion Kraft, einer ihrer engen Freundinnen\* in Deutschland zunächst anlässlich ihres 25. Todestages auf Englisch veröffentlicht und liegt hier nun endlich auch auf Deutsch vor. Es ist eine politische wie persönliche Hommage an Audre Lorde und ihren großen transnationalen literarischen und politischen Einfluss.

## Für welche Personen ist das Buch zu empfehlen?

Für Menschen, die Audre Lorde kennenlernen oder noch weiter in ihre Werke und Wissensproduktionen eintauchen möchten. Für Menschen, die sich inspirieren lassen möchten von den weitreichenden Verbindungen, die Audre Lorde in verschiedenen Communities und der afrodeutschen feministischen Community in Deutschland geschaffen hat.

## Marion Kraft

ist eine afrodeutsche promovierte Literaturwissenschaftlerin, Dozentin, Autorin, Herausgeberin und Übersetzerin. Sie hat fünf Bücher und zahlreiche Essays zu Rassismus, Literatur, Feminismus und der Schwarzen Bewegung in Deutschland veröffentlicht. Marion Kraft ist Co-Übersetzerin einer englisch-deutschen Ausgabe ausgewählter Gedichte Audre Lordes.



Zweiter Band der neuen Reihe kleiner Schriften:  
kleines Format, geringer Preis, große Inhalte. Die Bände möchten Diskussionen eröffnen  
und Perspektiven ermöglichen, die quer zu gängigen Argumentationen liegen.  
Empowernd – inspirierend – positioniert – neu!

9 783945 1644256



## MORGAN BASSICHIS, ALEXANDER LEE & DEAN SPADE MIT ALLEM WAS WIR LEBEN!

Ein Manifest für radikal trans\*formative Bewegungen

Aus dem US-amerikanischen Englisch von Eliah Lüthi  
48 Seiten | 11 x 16,2 cm | Softcover | 6 € | April 2021  
ISBN 978-3-945644-25-6

Sparte: Aktivismus, Intersektionalität, Essays, transgender, Weltveränderung,  
Empowerment, Abolitionismus, Community, Staats- und Polizeikritik, radikale queer  
und trans\* Politiken, radikale gesellschaftliche Transformation

Ein Manifest dazu, wie aus queerer und trans\* Perspektive radikal und aktivistisch Welt für alle verändert werden kann. Anhand konkreter Beispiele wird aufgezeigt, wie hegemoniale Institutionen funktionieren und welche Strategien progressive diskriminierungskritische Bewegungen dem gegenüberstellen, um die Welt zu einem für alle lebenswerten Ort umzugestalten.

**Kein Mensch ist frei, solange nicht alle Menschen frei sind!** Der Aufsatz von Bassichis, Lee und Spade zeigt, wie wichtig es ist, Handlungen gegen Diskriminierung auf struktureller statt auf individueller Ebene anzusetzen, und alle kollektiven Strategien immer von den verletzlichsten und mehrfachdiskriminierten Subjekten der Gesellschaft aus zu denken. Dieses Manifest bewegt und begleitet seit Jahren Menschen, die trans\* & queer-aktivistisch engagiert sind, antirasistisch und intersektional handeln und leben – und liegt hier endlich auf Deutsch vor!

Es werden zentrale Probleme und Herausforderungen skizziert, mit denen diskriminierungskritische Bewegungen konfrontiert sind wie Gefängnisse, Polizeigewalt, fehlende Gesundheitsversorgung und alltägliche genderistische und rassistische Normalitäten. Ihnen werden progressive und transformative Herangehensweisen gegenübergestellt. Bassichis, Lee und Spade zeigen prägnant und konkret auf, wie staatliche Politiken strukturelle Diskriminierung, kapitalistische Ausbeutung und die hegemonialen Strukturen stützen. Sie belassen es aber nicht bei dieser prägnanten Analyse, sondern entwerfen eine radikal transformative Veränderung anhand von wegweisenden diskriminierungskritischen Projekten.

## Für welche Personen ist das Buch zu empfehlen?

Für Diskriminierte, die sich durch umfassende Analysen und konkrete aktivistische Strategien einzeln und kollektiv empowern lassen wollen. Für Menschen, die spannende neue Inspirationen für den eigenen Aktivismus suchen.

## Morgan Bassichis, Alexander Lee und Dean Spade

sind im US-amerikanischen Kontext trans\*-aktivistisch unterwegs. Morgan Bassichis macht Performances auf und engagiert sich bei Jewish Voice for Peace. Im August 2020 ist Morgans Buch *The Odd Years* erschienen.

Alexander Lee ist Anwalt, Community-Aktivist und Filmemacher und hat das Transgender, Gender Variant, and Intersex Justice Project in San Francisco gegründet, das trans Personen in Gefängnissen unterstützt.

Dean Spade engagiert sich seit über 20 Jahren mit intersektionalen Ansätzen für trans und queere Politiken und Personen und hat diese Bücher herausgebracht: *Normal Life: Administrative Violence, Critical Trans Politics, and the Limits of Law* und *Mutual Aid: Building Solidarity During This Crisis (and the Next)*.



Dean Spade



Alexander Lee



Morgan Bassichis

# AKTUELLES PROGRAMM



Léonora Miano:  
Zeit des Schattens  
Roman

Ein bahnbrechender Roman der wichtigen postkolonialen Auto\*rin, in dem sie Menschen vorkolonialer Gesellschaften trotz der Massivität kolonialistischer Gewalteinwirkung eine Geschichte und Stimme gibt.

Aus dem Französischen von Ina Pfitzner  
14 € | ISBN 978-3-945644-20-1

Léonora Miano:  
Eine Grenze bewohnen –  
Erinnerung dekolonisieren

Vier wichtige, komplexe und hegemoniale Wahrnehmungen provozierende Essays zu Identität und Geschichte, Sprache und Schreiben, Erinnerung und Selbstbestimmung in postkolonialen Zeiten. Die große französischsprachige antirassistische Denkerin endlich in deutscher Übersetzung.

Aus dem Französischen von Lisa Wegener  
11 € | ISBN 978-3-945644-18-8



Lann Hornscheidt & Ja'n Sammla:  
Wie schreibe ich divers? Wie spreche ich gendergerecht?

Ein Praxis-Handbuch zu Gender und Sprache

Wie können Texte, Formulare, Anreden und Gespräche so formuliert werden, dass sich auch Personen angesprochen fühlen, die sich nicht als Frauen und Männer verstehen? Das Handbuch hilft beim Formulieren in verschiedenen Alltags- und Berufssituationen – und fungiert als Nachschlagewerk und Inspirationsquelle.

8 € | ISBN 978-3-945644-21-8

Robin Wall Kimmerer:  
Die Grammatik der Lebendigkeit  
Zwei Essays

Robin Wall Kimmerer entwirft eine Grammatik und schlägt Pronomen vor, die die Zentrierung auf Menschen aufgeben und stattdessen ausdrücken, wie alles Lebendige miteinander verbunden ist. Wie kann eine veränderte Haltung der Dankbarkeit zu einer grundlegenden Transformation im Umgang von Menschen mit der Natur führen?

Aus dem US-amerikanischen Englisch von Alakati Neidhardt  
5 € | ISBN 978-3-945644-22-5



9 783945 644201



9 783945 644188



9 783945 644218



9 783945 644225

# GESAMT PROGRAMM

## Selbstverteidigung mit Worten



### **Audre Lorde: Vertrauen, Kraft und Widerstand Kurze Texte und Reden**

Herausgegeben von AnouchK Ibacka Valiente  
„Es sind nicht die Unterschiede, die uns hemmen, es ist das Schweigen.“  
Audre Lorde – Jetzt in der 3. Auflage!  
9 € | ISBN 978-3-945644-03-4



### **Gummiband-Familien - Rubberband Families**

WoMANTs RANDOM  
Eine Feier des grenzenlosen Spektrums von Familie. Eine Einladung zu einem spielerischen, vorurteilssensiblen Umgang mit Sprache, der alle Familienangehörigen einbezieht und wahrnehmbar macht.  
18 € | ISBN 978-3-945644-08-9



### **Buchstaben gefühle. Eine poetische Einmischung**

Stefanie-Lahya Aukongo  
Poesie und Spoken Word  
„Poetisch-berührend, tief, aufwühlend.“  
17 € | ISBN 978-3-945644-12-6



### **Das Licht ist weder gerecht noch ungerecht**

Jayrôme C. Robinet  
Ein Text- und Hörbuch für die Öffnung von Gender-, Sprach- und Ländergrenzen: poetisch, politisch, präzise.  
Mit einem Vorwort von Nora Gomringer  
Buch inklusive CD 15,95 € | ISBN 978-3-945644-00-3



### **Wir sind Heldinnen! Unsere Geschichten**

SVK (Hg.) – Selbstverteidigungskurs mit Worten  
Ein Empowerment-Buch von und für junge Menschen, die Diskriminierung erleben und dagegen aktiv werden wollen.  
14 € | ISBN 978-3-945644-11-9



### **Sterne im Kopf**

Eno Robin Liedtke  
Eine liebevoll erzählte Geschichte mit vielen Bildern über Gefühlswelten, psychische Gesundheit und den Alltag von Kindern, deren erwachsene Bezugspersonen sich manchmal anders verhalten als sonst.  
7 € | ISBN 978-3-945644-16-4



### **Goodbye Gender**

Rae Spoon und Ivan Coyote  
Kurze Geschichten vom Versuchen und Scheitern Gender als Kategorie zu verabschieden. Heiter und traurig, von Verbindungen mit Menschen und ihren Irritationen.  
Jetzt in der 2. Auflage!  
14,95 € | ISBN 978-3-945644-02-7

Diskriminierungsstrukturen verstehen



**Exit Gender**

**Gender loslassen und strukturelle Gewalt benennen: eigene Wahrnehmung und soziale Realität verändern**

Lann Hornscheidt und Lio Oppenländer

Wie ist es möglich aus Geschlechtsidentität/Gender auszusteigen? Was macht das mit Individuen und wie verändert es Gewaltstrukturen in der Gesellschaft?

11 Euro | ISBN 978-3-945644-17-1



**Kindred – Verbunden**

Octavia E. Butler

Packender Science Fiction-Roman über das rassistische System der Versklavung, familiäre Verstrickungen und gesellschaftliche Verantwortung.

15 € | ISBN 978-3-945644-05-8



**Stille Macht. Silence und Dekolonisierung  
Silence, Wissen und Machtstrukturen**

Emily Ngubia Kessé (Hg.)

Essays zu Schweigen als Diskriminierung und als Empowerment.

Vielschichtig, politisch, literarisch.

16 € | ISBN 978-3-945644-13-3



**eingeschrieben**

**Zeichen setzen gegen Rassismus an deutschen Hochschulen**

Emily Ngubia Kuria

Einführung in die Alltäglichkeit akademischer Rassismen. Empowernd und klärend.

14,95 € | ISBN 978-3-945644-01-0



**Klassenunterschiede im feministischen Bewegungsalltag  
Anti-klassistische Interventionen in der Frauen- und Lesbenbewegung der 80er und 90er Jahre in der BRD**

Julia Roßhart

Anti-klassistische Inspirationen für gegenwärtige linke\_queere\_feministische Politiken und Aktivismen

19,80 € | ISBN 978-3-945644-06-5



**Einführung in Islamische Feminismen**

Lana Sirri

„Wichtige Quellen und vielstimmige Interpretationen geben Einblicke in verschiedene Positionen muslimischer Feministinnen [...] Ein wichtiges Buch!“ (Prof. Dr. Iman Attia)

2. aktualisierte und ergänzte Auflage.

11 € | ISBN 978-3-945644-07-2



**Interdependenzen! Wie Positionierung und Intersektionalität forschend gestalten?**

AK Forschungshandeln (Hg.)

Konkrete Beispiele zu Intersektionalität im wissenschaftlichen Arbeiten und Forschen.

16 € | ISBN 978-3-945644-04-1

Politische Lebensratgeber



**Scham umarmen.**

**Wie mit Privilegien und Diskriminierungen umgehen?**

Sannik Ben Dehler

Das 7-Tage-Programm zum Scham umarmen – mit Erklärungen und Anekdoten, kleinen Übungen und Reflexionsfragen.

8 € | ISBN 978-3-945644-15-7



**Zu Lieben. Lieben als politisches Handeln/Kapitalismus entlieben**

Lann Hornscheidt

Lebens- und Politikratgeber mit Texten, Erzählungen und Übungen

„Die kleine persönliche Revolution der Verhältnisse im Taschenbuchformat“.

2. Auflage | 8 € | ISBN 978-3-945644-14-0



**Kommunizieren wagen**

Kollektief Umkrepeln

„Sehr schön gestaltetes Heft zum Thema Kommunikation. Die Texte regen an zum Nachdenken und machen Lust, Kommunikation zu wagen, mit mir selbst und mit anderen.“ (Lesestimme)

Magazin 6,20 € | ISSN 2366-0678



**Aktivismus heißt Verbindung.**

**Indigene Weisungen zur Heilung der Welt**

Sherri Mitchell

Eine zentrale Indigene Stimme zu Möglichkeiten individueller und kollektiver Heilung durch konkrete Handlungen in Zeiten globaler Herausforderungen.

12 € | ISBN 978-3-945644-19-5

wortenundmeer.net

w\_orten  
& meer

Verlag für verbindendes  
diskriminierungskritisches Handeln

w\_orten & meer GmbH  
Verlag für verbindendes  
diskriminierungskritisches Handeln

Süderende 86  
18565 Insel Hiddensee

www.wortenundmeer.net  
kontakt@wortenundmeer.net

Design: zankoloreck.de

Auslieferung:

sova GmbH  
Philipp-Reis-Straße 17  
63477 Maintal  
www.sovaffm.de  
sovaffm@t-online.de  
Tel: +49 (0) 6181 90 88 072  
Fax: +49 (0) 6181 90 88 073

**sova**

Buchhandlungen, die am sova-Partnerinn\_enprogramm teilnehmen, erhalten dauerhaft Reisekonditionen.